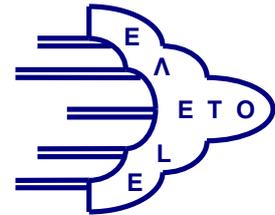


LEXITERM:
Database of telecommunication terms
Resulting from the work of the Permanent Group
of Telecommunications Terminology (MOTO),
Collective Member of ELETO
(Quadrilingual Dictionary of telecom terminology)



August 2022

Short history of the Termbase LEXITERM

As a collective member of ELETO, the Permanent Group of Telecommunications Terminology (MOTO) prepared the Greek terms of the “*Quadrilingual Dictionary of Telecommunication Terminology – English, German, French, Greek*”, J. P. Rehahn & ELETO, Glossima editions, 1995.

The database of telecommunication terms LEXITERM was created in 1995 by the leader of the Permanent Group for Telecommunication Terminology (MOTO), Kostas Valeontis, as a dBASE III-Plus database, while in 1999 it was converted by him into an MS Access 97 database; today it is an MS Access 2000 database.

Initially, all the English terms of the Quadrilingual Dictionary were imported into LEXITERM and later, the Greek equivalent terms were imported, as their processing by MOTO was proceeding during the project. At the end of the project of publishing the Quadrilingual Dictionary, the termbase was already bilingual (English, Greek). Then, since MOTO had seen that in the column of the French term many entries contained quasi synonyms instead of full synonyms – that is not permitted in a dictionary of terminology where each entry should belong to one and only one concept and any synonyms are full synonyms – MOTO examined a number of the French equivalent terms keeping only the full synonyms. So, the French language was added, and a number of entries contain a French equivalent term, the termbase being trilingual.

The development, operation, maintenance and feeding of LEXITERM was performed by the leader of MOTO himself, who has also the responsibility for the content in the website.

The field structure of the Termbase LEXITERM comprises the following *basic fields* (which, in each entry, correspond to a single *concept*):

BASIC FIELDS OF LEXITERM

English term
English abbreviation
Greek term
Greek abbreviation
French term
French abbreviation
Foreign language reference source
Greek language reference source
Stage of processing

Today, the termbase LEXITERM contains 16.626 terminological entries of telecommunications.

NOTE In case that, for the same telecommunications concept, there are different Greek terms in the termbase TELETERM and in the termbase LEXITERM, the term in TELETERM prevails, because since 1995 and afterwards, the relevant term has been revised by MOTO. For example:

LEXITERM (1995): bit ⇔ διαδικό ψηφίο
TELETERM (Now): bit ⇔ δυφίο.